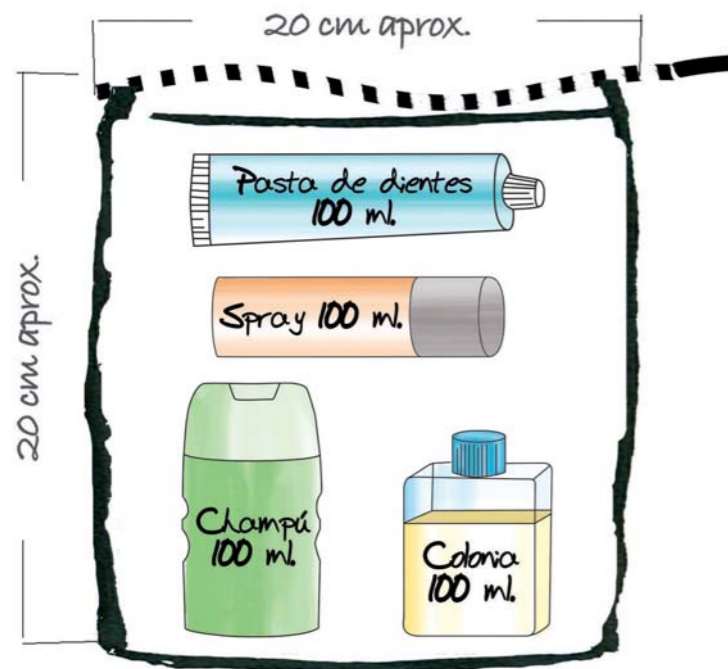


BREVE GUÍA PARA SU AYUDA

Con el objetivo de protegerle frente a la amenaza de los explosivos líquidos, la Unión Europea (UE) ha adoptado nuevas medidas de seguridad que restringen la cantidad de **líquidos o sustancias de consistencia similar** que los pasajeros pueden llevar consigo cuando pasan los controles de seguridad de los aeropuertos comunitarios. Estas medidas son aplicables a todos los pasajeros que salgan de los aeropuertos de la UE, independientemente de su destino.

Estas medidas se aplicarán a partir del **lunes 6 de noviembre en todos los aeropuertos de la Unión Europea y en los de Noruega, Islandia y Suiza.**

LÍQUIDOS / LIQUIDS



A BRIEF GUIDE TO HELP YOU

To protect you against the new threat of liquid explosives, the European Union (EU) has adopted new security rules that restrict the amount of liquids that you can take through security checkpoints. They apply to all passengers departing from airports in the EU whatever their destination.

The new rules apply from Monday, 6th November 2006 at all airports in the EU and in Norway, Iceland and Switzerland until further notice.



Nuevas medidas de seguridad en los aeropuertos europeos

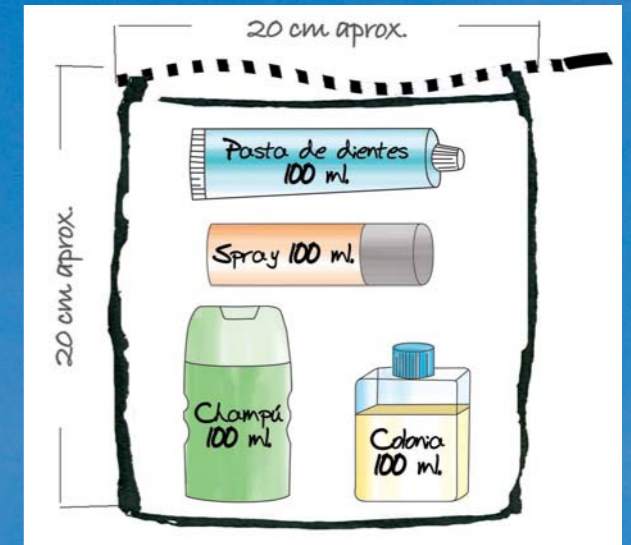
EQUIPAJE DE MANO

New EU security rules at airports

HAND LUGGAGE

Para más información
For more information

www.aena.es
902 404 704



■ ¿Qué es nuevo?



MIENTRAS HACE SU EQUIPAJE

Sólo le está permitido llevar en su **equipaje de mano** pequeñas cantidades de líquidos. Estos líquidos tienen que ir en pequeños contenedores con una capacidad individual máxima de 100 ml. Cada pasajero tiene que empaquetar estos contenedores en una bolsa transparente de plástico con autocierre de no más de un litro de capacidad máxima (bolsa de aproximadamente 20 x 20 cm.), para facilitar la inspección de estos productos en los controles de seguridad.

Los pasajeros deberán proveerse de dichas bolsas antes del inicio de su viaje.

A efectos de las nuevas medidas, se consideran líquidos:

- ▶ Agua y otras bebidas, sopas, jarabes.
- ▶ Cremas, lociones y aceites, incluida la pasta de dientes.
- ▶ Perfumes.
- ▶ Gel, como por ejemplo, gel de ducha o champú.
- ▶ Contenidos de contenedores presurizados, incluido espuma de afeitar, otras espumas y desodorantes.
- ▶ Cualquier otro de consistencia similar.
- ▶ Aerosoles.

EN EL AEROPUERTO

Usted tiene que:

- Presentar todos los líquidos dentro de la bolsa citada, separadamente del equipaje de mano, y colocarla en la bandeja proporcionada al efecto en los controles de seguridad, para su examen por parte de los empleados de seguridad.
- Quitarse su chaqueta y/o abrigo y colocarlos en la bandeja. Estas prendas tendrán que ser examinadas separadamente mientras usted es inspeccionado.
- Sacar su ordenador portátil y cualquier otro dispositivo electrónico de dimensiones similares de sus fundas correspondientes, y colocarlos en la bandeja para que sean inspeccionados separadamente de dichas fundas en los controles de seguridad.

■ ¿Qué no cambia?



Usted puede todavía:

- Llevar los productos autorizados, incluidos los líquidos y sustancias relacionados en el apartado anterior, en las maletas que usted factura; **las nuevas medidas sólo afectan al equipaje de mano.**
- Llevar en su equipaje de mano medicinas y comida para bebés, **para su uso durante el viaje**, presentándolos separadamente en los controles de seguridad, pero no dentro de la bolsa transparente.

Si usted tiene cualquier duda, por favor póngase en contacto con su compañía aérea o agente de viaje con antelación a su viaje.

Por favor coopere con el personal de seguridad de los aeropuertos y las compañías aéreas. Ellos trabajan por su seguridad cumpliendo con las normas establecidas.



■ What is new?

WHILE PACKING

You are only allowed to take small quantities of liquids in your hand luggage. These liquids must be in individual containers with a maximum capacity of 100 millilitres each. You must pack these containers in one transparent, re-sealable plastic bag of not more than one litre capacity per passenger.

Liquids include:

- ▶ Water and other drinks, soups, syrups.
- ▶ Creams, lotions and oils.
- ▶ Perfumes.
- ▶ Sprays.
- ▶ Gels, including hair and shower gels.
- ▶ Contents of pressurised containers, including shaving foam, other foams and deodorants.
- ▶ Pastes, including toothpaste.
- ▶ Liquid-solid mixtures.
- ▶ Mascara.
- ▶ Any other item of similar consistency.

AT THE AIRPORT

To help screeners detect liquids, you must:

- Present all liquids carried to the screeners at security checkpoints for examination.
- Take off your jacket and/or coat. They will be screened separately whilst you are screened.
- Remove laptop computers and other large electrical devices from your hand luggage. They will be screened separately whilst you are screened.

■ What does not change?

You can still:

- Pack liquids in bags that you check-in - the new rules only affect hand luggage
- Carry in your hand luggage medicines and dietary requirements, including baby foods, for use during the trip. You may be asked for proof that they are needed.

If you have any doubts, please ask your airline or travel agent in advance of travel.

Please be courteous and co-operate with airport security and airline staff.